

미안파

우리 농장 소통가이드

존중과 배려로 만드는 안전한 농업 현장



농 장 명

이 름

연 락 처



농림축산식품부



농촌진흥청



농협중앙회

I 상호존중을 위한 약속

우리는 서로 돕는 소중한 파트너입니다

1 언어폭력 예방

- **이름 부르기** : “야”, “너” 대신 정중하게 이름을 부릅니다.
- **존중하는 지도** : 욕설·고성 대신 차분하게 업무를 지도합니다.

2 성희롱·성폭력 예방

- **신체 접촉 금지** : 불필요한 신체 접촉은 절대 하지 않습니다.
- **상호 존중** : 나이·성별·지위에 따른 비하 발언을 금지합니다.

3 따돌림·괴롭힘 예방

- **차별 금지** : 특정 근로자 배제 및 국적 차별을 금지합니다.
- **지역 교류** : 주민과 함께하는 행사에 참여해 즐겁게 교류합니다.



미얀마 노동자는 대체로 순박하고 온순합니다.
인격적으로 존중하면 협력적인 관계를 쌓을 수 있습니다.



행복한 소통을 위한 버마어 규칙

하나, 문장 끝에 ‘바’를 붙여주세요



미얀마어(버마어)는 문장 끝에 ‘바’를 붙이면 한국어의 ‘~요’처럼 상대를 존중하는 말이 됩니다.

예) 안녕하세요 → မင်္ဂလာပါ (밍글라바)

둘, “이름 + 씨”로 불러주세요



외국인 노동자를 부를 때는 한국식으로 이름 뒤에 ‘~씨’를 붙여 존중을 표현해 보세요.

예) 로이 씨

셋, 종교를 존중하고, 고칠 점은 따로 불러서!



대부분 불교이기에 불교를 비판하는 말은 안돼요

잘못을 지적할 때는 단둘이 있는 곳에서 차분하게 말씀하시는 것이 효과적입니다.

넷, 웃으며 “밍갈라바!” 인사해 주세요



모든 소통은 반가운 인사에서 시작됩니다.

“밍갈라바(안녕)”, “짜쥬뎨바달(고마워)” 한마디가 서로의 마음을 여는 기분 좋은 첫걸음이 됩니다.

II 함께 나누는 기초 회화

인사	격려/당부
안녕하세요 밍갈라바 မင်္ဂလာပါ။	잘했어요 또달 တတ်တယ်
잘 지내요? 네 까응라? နကောင်းလား။	수고했어요 따룬ဗဲးပါ တာဝန်ကျပါတယ်
만나서 반갑습니다 ဈေးာသံးပါ တွေ့ရတာ ဝမ်းသာပါတယ်	걱정돼요 ဆိုးရိမ်ပါ စိုးရိမ်တယ်
제 이름은 ~입니다 ညီနာ(နာမ)/ညီနာ(မ) နာမက ~ ပါ ကျွန်တော့်/ကျွန်မ နာမည်က ~ ပါ	기운 내세요 နာမကနာမက စိတ်မညစ်ပါနဲ့
내일 또 만나요 မနက်ပိုင်း ပိုင်းတွေ့ရမယ် မနက်ပိုင်း ပိုင်းတွေ့ရမယ်	좋아요/싫어요 နာမက / မနာမက ကျိုက်တယ် / မကျိုက်ဘူး
감사합니다 နာမကနာမက ကျေးဇူးတင်ပါတယ်	다음엔 잘하세요 နာမကနာမက နာမကနာမက နောက်တစ်ကြိမ်မှာ ပိုကောင်းအောင်လုပ်ပါ
죄송합니다 နာမကနာမက တောင်းပန်ပါတယ်	열심히 하세요 နာမကနာမက အကောင်းဆုံးလုပ်ပါ
안녕히 가세요 သွားတော့မယ်နော် သွားတော့မယ်နော်	늦지 마세요 နာမကနာမက နောက်မကျပါနဲ့

상황에 맞는 대화문을 골라 말을 건네보세요!



건강/위험	생활/식사
어디가 아파요? 베나나넬레 ဘယ်နားနာနလဲ။	청소하세요 딴신예로바 သန့်ရှင်းရေးလုပ်ပါ
배가 아파요 바잇 나 데 မိုက်နာတယ်	빨래하세요 어웻 쇼바 အဝတ်လျှော်ပါ
몸이 좋지 않아요 네 머까웅 부 နမေကောင်းဘူး	불을 켜세요/불을 끄세요 미 썸바 / 미 빼바 မီး ဖွင့်ပါ / မီး ပိတ်ပါ
병원에 가요 쌔용 뜨와바 ဆေးရုံသွားပါ	휴식시간이에요 나체인 요피 နားချိန်ရောက်ပြီ
약 먹어요 쌔 따옥 바 ဆေးသောက်ပါ	내일은 쉬는 날이에요 마넛판 알로빼이달 မနက်ဖုန် အလုပ်ပိတ်တယ်
위험해요 안따랄 쉬달 အန္တရာယ်ရှိတယ်	식사 하세요 터민싸바 ထမင်းစားပါ
조심하세요 따띠따바 သတိထားပါ	배고파요? 민 바이싸닐라? မင်း မိုက်ဆာနလား။
안전하게 하세요 베킨스와 알로로바 ဘေးကင်းစွာအလုပ်လုပ်ပါ	맛있어요? 까웅라? ကောင်းလား။

III 농작업 실무 단어



물
예
ရ



땅
미엿찌
မမြက်မြဲ



잡초뽑기
바ွေ့နုတ်ခင်း
ပေါင်းနုတ်ခင်း



열매
ထိထိ
သစ်သီး



နာမုတဲ
နီကဲ
သစ်ကိုင်



ဆေးဆေး
ပွေးပွေး
ပေါင်းသတ်ဆေး



ဆေး
ပွေးပွေး
ပိုးသတ်ဆေး



ဆေး
သုတဲ
တတ်မမြဲသု



ယ
နီ
သစ်ရက်



ဆေးဆေး
သုတဲ
ပိုးစုစုခင်း



ဆေး
သုတဲ
ပိုးစုစုခင်း



ဆေး
ပွေး
ပေါင်းအိုး



ဆေး
အရပ်ဝတ်စုံ
အရပ်ဝတ်စုံ



ဆေး
ပွေး
ပေါင်းပွေး



နတ်
တံစည်
တံစည်



ဆေး
ဂရိပ်
ဂရိပ်



ဆေး
လက်အိတ်
လက်အိတ်



ဆေး
ပွေး
ပေါင်းပွေး



ဆေး
လှေကား
လှေကား



ဆေး
တွန်းလှည်း
တွန်းလှည်း



ဆေး
လယ်တွန်းစက်
လယ်တွန်းစက်



ဆေး
ပွေး
ပွေး



ဆေး
တွန်းစက်
တွန်းစက်



ဆေး
ပွေး
ပေါင်းပွေး

명사와 동사를 조합하여 사용해 보세요!



파세요
뚜스와바
တူးဆွပါ



뿌리세요
판바
ပျံ့နှံ့ပါ



뽑으세요
쑤웨흐နာ바
ဆွဲနှုတ်ပါ



자르세요
팟 바
ဖြတ်ပါ



필요해요
다꼬 로앗바달
ဒါကိုလိုအပ်ပါတယ်



따라하세요
쩐노(남)/쩐마(여) 로딸로리로바
ကျွန်တော်/ကျွန်မလုပ်သလိုလုပ်ပါ



있어요
시바달
ရှိပါတယ်



주세요
쩐노(남)/쩐마(여) 꼬 빼바
ကျွန်တော်/ကျွန်မကိုပေးပါ



심으세요
아벤사이바
အပင်စိုက်ပါ



덮으세요
폼아우바
ဖုံးအုပ်ပါ



따세요
쿠바
ခုပါ



하지마세요
멀로웃바네
မလုပ်ပါနဲ့



확인하세요
씻째 찌바
စစ်ဆေးကြည့်ပါ



그만하세요
얏바
ရပ်ပါ



없어요
머시부
မရှိဘူး



받아요
다꼬 유바
ဒါကိုယူပါ

IV 농작업 안전수칙

01

작업 전 스트레칭을 하세요

알로마로미 아나웅싼 바

အလုပ်မလုပ်မီ အညှောင်းဆန့်ပါ။

02

농약 살포 작업 후에는 몸을 깨끗이 샤워하세요

ပိတ်သတ် ဆေးဖျန်း ပြန်တော့ ကိုယ် ခန့်စာကို

သန့်စင်သွားစရန် ရချိုးပါ။

03

농작업 시에는 슬리퍼 대신 운동화나 장화 등 미끄러지지 않는 신발을 신으세요

**사이ဗျေး ရဝဲကိင် ဇာဇာ ဟီဗ် နာတ်နာတ် အာ အာကစာနာတ်
တမာဟုဝဲ မဝီနာတ် ကေတ မာဆာနာတ်**

စိုက်ပျိုးရေးလုပ်ကိုင်ချိန်တွင် ညှပ်ဖိနပ်အစား အားကစားဖိနပ် သို့မဟုတ် မိုးစီးဖိနပ်ကဲ့သို့ မချောသောဖိနပ်ကို စီးပါ။

04

무거운 물건은 한번에 들지 말고 나누어 옮기세요

လေဏတ အာဆာအာပိုးများကို တစ်ခါတည်း

မမပါနှင့်၊ ခွဲ၍သယ်ပါ။

05

일할 때 자주 물을 마시세요

အရတ လာ နေ အာ နာ ကာ နာ

အလုပ်လုပ်နေစဉ် ရေမကျဉ်းစာ သောက်ပါ။



06

폭염 시 휴식할 때는 햇빛을 피해서 그늘에서 쉬세요
어원어민 뿌벤친 아나유데어카 네야웅 디테이트카티 네
야꼬 샤웅ဗါအေးတီ တာတဝါ အာယုဗာ

အလွန်အမင်းပူပြင်းချိန် အနားယူသည့်အခါ
နရောင်တိုက်ရိုက်ကျသည့်နေရာကို ရှောင်ပြီး
အရပ်ထဲတွင် အနားယူပါ။

07

작업 시에는 혼자 하지 말고 두 사람이 함께 일하세요
알로웃 로웃 치엔 드윈 따야우 떼 마로웃 베 흐나야우
아뚜뚜 로웃 바

အလုပ်လုပ်ချိန်တွင်တစ်ယောက်တည်းမလုပ်ဘဲနှစ်ယောက်အတူတူလုပ်ပါ။

08

햇빛이 강할 때는 긴 옷을 입으세요
காய்நு நாயுழி பன்தா பா கா ரைவூய்ன் பா

ခရမ်းလွန်ရောင်ခပြည့် ပင်းထန်ပါက လက်ရှည်ဝတ်ဆင်ပါ။

09

사다리를 오를 때는 두 손으로 꼭 잡고 올라가세요
레카 따 도 아카, 렐타이 팩퍄잇 레가 고 미에미에 카
잉빠 따바

လှကားတက်သောအခါ လက်နှစ်ဖက်ဖ၌ လှကားကို
မမြဲကြိုင်ပြီးတက်ပါ။

10

사다리는 평평한 곳에서 사용하세요
레카 고 니냐 빠이빠떼 마이벤 보 뚜인 통 바
လှကားကို ညီညာပပြေဖြတ် မပြေပြေရာတွင် သုံးပါ။

‘인·휴·안·임’ 체크리스트

인 (人)

1. 인격존중 ☑

- “야”, “너” 대신 이름 뒤에 ‘~씨’ 붙여 존중하기
- 고칠 점은 단둘이 있는 곳에서 차분히 지도하기
- 노동자의 문화를 존중하고 부적절한 신체 접촉 피하기

휴 (休)

2. 휴식보장 ☑

- 고된 작업 사이사이에 충분한 휴식 시간 보장하기
- 마실 수 있는 깨끗한 물과 쾌적한 작업 환경 조성하기
- 약속된 정기 휴일은 철저히 지켜 신뢰관계 형성하기

안 (安)

3. 안전 철저 ☑

- 작업 전 스트레칭과 안전장비(장갑, 장화 등) 확인하기
- 기계와 농약 사용법은 이해할 때까지 충분히 설명하기
- 아프거나 다치면 즉시 병원 방문과 약 복용을 지원하기

임 (賃)

4. 임금제때 ☑

- 약속한 날짜에 정해진 월급을 지체 없이 지급하기
- 노동자가 본인의 급여 내역을 알 수 있도록 설명하기
- 노동자의 성실한 업무에 대해 따뜻한 격려 건네기



우측의 QR 코드를
카메라로 스캔해 보세요!
실제 발음을 음성으로
들으실 수 있습니다.



주요 기관 연락망



인권보호상담실(농협중앙회)

☎ 1588-2740



외국인종합안내센터(법무부)

☎ 1345



보험 콜센터(농정원)

☎ 1811-1618



임금체불 보증보험(SGI 서울보증)

☎ 1670-7000



농업인 안전보험(농협생명)

☎ 1544-4000



DB컨소시엄

☎ 02-574-7772

☎ 1555-2975



메리츠화재

☎ 02-6900-5165



KB손해보험

☎ 1522-5083

상
해
보
험

“서로를 향한 이해와 존중의 한마디
함께 만드는 풍요로운 농촌의 미래입니다”